

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): litsáteke
Arrieta: lejttiké
Bakio: litsike
Bermeo: likiđe
Berriz: litsáteké
Bolibar: litsaké
Busturia: litsike
Dima: likíte
Elantxobe: litsike
Elorrio: litsáke
Errigoiti: lejtteké
Etxebarri: litsike
Etxebarria: litsaké
Gamiz-Fika: littikén, littiké
Getxo: léstike
Gizaburuaga: litsáteke, iſéñgo ſan
Ibarruri (Muxika): litsíke
Kortezubi: litséke
Larrabetzu: léítike
Laukiz: litike
Leioa: litike
Lekeitio: litsáteke
Lemoa: lejtké
Lemoiz: litíjke
Mañaria: littiké
Mendata: litse
Mungia: litiké
Ondarroa: litſake
Orozko: lejtike
Otxandio: litsáke
Sondika: litike
Zaratamo: leitiké
Zeanuri: litike
Zeberio: onjo ſan, litsike
Zollo (Arrankudiaga): litike
Zornotza: lejttike

Araba

Aramaio: litsake

Gipuzkoa

Aia: *litsaké
Amezketa: litsáke
Andoain: líts^oké
Araotz (Oñati): iſáñgošan, litsake
Arrasate: litsake

Arroa (Zestoa): litsaké
Asteasu: litsaké
Ataun: *litseké
Azkoitia: eóngosan, *litséke
Azpeitia:
Beasain: isango ſan (?), *ltské
Beizama: onjó ſan, *litsaké
Bergara: litsáke
Deba: eongóſan, eóngoſan, iſáñgoſan, *litsaké
Donostia: litsáke
Eibar: lits^ote
Elduain: lits^oké
Elgoibar: litseké
Errezil: litsáke, éongo ſan
Ezkio-Itsaso: eóngosan, litseké
Getaria: eóngosan, *litsaké
Hernani: litsáke
Hondarribia: litséke
Ikaztegieta: litseke
Lasarte-Oria: litsaké
Legazpi: litseke
Leintz Gatzaga: litsáke
Mendaro: éongo ſan, *litsáke
Oiartzun: lits^oké
Oñati: litsake
Orexo: litsake
Orio: like, litsake
Pasaia: litsáke
Tolosa: lts^oké
Urretxu: eóngo ſan, litsaké
Zegama: éongosán, *litseké

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta:
 aλeátuko sé
Alkotz: eyóintsén
Aniz: *lits^oke
Arbizu: eóngosén
Beruete: isáantsen, litseké
Donamaria: líts^oke
Dorrao / Torrano: litseké, eyóin ſan
Erratzu: iséjn tſen, *lítseke
Etxalar: litséké
Etxaleku: etórikosén, litseké
Etxarri (Larraun): eóintſen (?), eóéntsen, *litseké
Eugi: iséintsén

Ezkurra: lítseké
Gaintza: lítseké, etóriko ſen
Goiuzueta: tsake, litsake
Igoa: litseké, eópentsen, eónentsen
Jaurrieta: [ez da galdetu]
Leitza: litseké
Lekaroz: iséjn tſen, *lítseke
Luzaire / Valcarlos: lítakte
Mezkiritz: eyóintſe
Oderitz: isáñgo ſen, *litéke, *litséke
Suarbe: tsájken, litseké:
Sunbillia: sajntſen
Urdiain: eóin ſán
Zilbeti: eyóintſen
Zugarramurdi: isáin tſen

Lapurdi

Ahetze: isajn sén, litaké
Arrangoitze: litaké
Azkaine: litaké
Bardoze: lítakte
Beskoitze: lítakte
Donibane Lohizune: lítéké
Hazparne: lítéke
Hendaia: litaké, *ltsateké
Itsasu: lítakte
Makea: litaké
Mugerre: lítakte
Sara: isáin ſen, litaké
Senpere: litaké, isajn ſen
Urketa: elítakte (?) (mark.)
Uztaritze: lítéke

Nafarroa Beherea

Aldude: litáke, litájke
Arboti: lítakte, elétekea (mark.)
Armendaritze: litáke
Arnegi: litaké, *lísateke
Arrueta: isántsjan, lítakte, letekte
Baigorri: isanentsjan (?), lájke
Bastida: ditáke, litáke
Behorlegi: litsateké,
 litsateke, lísateké
Bidarrai: lítakte
Ezterenzubi: litsát^oye
Gamarre: lítáke, líták^e
Garrüze: lítakte
Irisarri: litaké

Izturitz: litáke
Jutsi: litake (?), liteke
Landibarre: litaké
Larzabale: litéke (?), lítake (?)
Uharte Garazi: litaké, *lísateké

Zuberoa

Altzai: lisáte, lísateke
Altzürükü: lëtsáteke, lisáte,
 lësáte, litsáteke
Barkoxe: lisáte, lísatekin
Domintxaine: lítakte
Eskiula: lísatekila (mark.),
 lísateke, lísate, lítusatéke
Larraine: lisáte
Montori: lisáte
Pagola: lisáte
Santa Grazi: lisáte, lísateke
Sohüta: liásáte, lisáteke,
 élisatekina (mark.), elísáte (mark.)
Urdiñarbe: lisáteke
Ürrüstoi: lisáte

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Arrueta (N): leteke
Eskiula (Z): lísatéke
Oderitz (N): *litséke

1294. Mapa: IZAN [+ahal, -orain -iragan, hur]

GALDERA: 90220



| | |
|--|------------------|
| | litzateke |
| | lizateke |
| | litzate-litzake |
| | lizake |
| | lizate |
| | likide |
| | l(e)itike |
| | litzake |
| | leteke-liteke |
| | lita(i)ke-letake |
| | ditake |
| | laike |
| | lestike |
| | egongo zan |
| | egonen zen |
| | izain zen |

- Datuak jasotzeko erabili diren esaldiak hauek dira: "Si él hubiera salido antes de su casa estaría ya aquí / s'il était parti plus tôt de chez lui, je crois, il serait sans doute ici", "sería demasiado largo para contarle toda la historia / il serait trop long de lui raconter toute l'histoire" eta "¿qué sería del País Vasco si no tuviera el euskera? / que serait le Pays Basque s'il n'y avait pas la langue basque?".

- Erantzunen artean morfológikoki oso desberdinak direnak bildu dira (*litzateke, lizate, litake, egin zen, izain zen...*); hala ere, semantikoki ideia bera adierazteko bildu izan diren guztiek onartu dira.

- Herri batzuetan alokutiboan ere jaso dira erantzunak; hauek ez dira onartu.

Etxebarria: *Lusie iséngó litzake ba, istorixe dána kontátié.*

Gamiz-Fika: *Ixingo littiké luségixe istori gustixe kontetako.*

Deba: *Léno erten bálu etxétikán, onéskeró amén eongó san.*

Donostia: *Pedrok ogei urte gutxiyo balazka gaztiagua izango litzáke.*

Urdiain: *Beá atá balitz; etxeti leno, emen eóin san.*

Beskoitz: *Zetako luzei lítake?*

Larzabale: *Ze líteke Eskual Herria ezpaladi eskuara? Edo zer lizateke?*

Altzai: *Nula lizate Üskal Herria lenguaje üiska gabe?*